

МПБЭУ-4/3: Процедуры подготовки итоговых материалов Платформы

Пленум

уточняет процедуры подготовки итоговых материалов Платформы¹ следующим образом:

а) *утверждает* процедуру для заполнения пробелов в экспертном потенциале, изложенную в приложении I к настоящему решению, для включения в виде раздела 8 в процедуры подготовки итоговых материалов Платформы;

б) *утверждает* процедуры для работы с системами знаний коренного и местного населения, изложенные в приложении II к настоящему решению, для включения в виде приложения III к процедурам подготовки итоговых материалов Платформы.

Приложение I к решению МПБЭУ-4/3

Процедура для заполнения пробелов в экспертном потенциале

Обоснование дополнительной процедуры

1. Потребность в этой процедуре обусловлена пробелами в географическом, тематическом и гендерном распределении совокупности кандидатур, выдвинутых правительствами и заинтересованными сторонами. Всего по результатам всех запросов с начала программы работы было отобрано 945 экспертов, распределенных следующим образом: африканские государства – 17 процентов; государства Азиатско-Тихоокеанского региона – 21 процент; государства Латинской Америки и Карибского бассейна – 17 процентов; государства Восточной Европы – 10 процентов; и западноевропейские и другие государства – 35 процентов. Это соотношение было сходным для кандидатур, выдвинутых правительствами, и кандидатур, выдвинутых неправительственными организациями. Что касается гендерного баланса, среди представленных правительствами кандидатов женщины составили 33 процента. Во всех процессах отбора наблюдалась нехватка экспертов по социальным наукам и по знаниям коренного и местного населения.

2. Хотя эта процедура может снизить несбалансированность, сама по себе она не станет решением. Основная часть усилий должна быть приложена во время направления запроса на выдвижение кандидатур. Для этого члены Пленума и неправительственных заинтересованных сторон, возможно, пожелают принять особые меры при ответе на будущие запросы на выдвижение кандидатур для выдвижения экспертов обоих полов и экспертов в области социальных наук, знаний коренного и местного населения и других недостаточно представленных дисциплин, отвечающих запросу и изложенных в письме, содержащем запрос на выдвижение. Многодисциплинарная группа экспертов в будущих запросах будет стремиться предоставлять более конкретные описания требуемых дисциплин.

Подход к заполнению пробелов в экспертном потенциале для аналитического исследования и подготовки оценок и тематических групп

3. Эта процедура включает следующие шаги:

а) Многодисциплинарная группа экспертов выявляет пробелы среди кандидатур, полученных во время процесса отбора и после его завершения, или же получает сообщения о пробелах от сопредседателей подготовки докладов после выдвижения их кандидатур. Эти пробелы могут быть географического, тематического или гендерного характера или могут быть связаны с системой знаний;

б) Многодисциплинарная группа экспертов через секретариат сообщает правительствам и соответствующим заинтересованным сторонам какого рода пробелы существуют в экспертном потенциале;

в) Многодисциплинарная группа экспертов может предложить возможных экспертов и просить сопредседателей подготовки докладов предложить возможных экспертов;

д) секретариат собирает эти предложения, связывается с возможными экспертами, чтобы оценить их заинтересованность в выдвижении, и запрашивает их резюме. Затем он направляет список возможных экспертов, подтвердивших свою заинтересованность,

¹ Решение МПБЭУ-3/3, приложение I.

Многодисциплинарной группе экспертов, которая на основе резюме готовит в консультации с сопредседателями список дополнительных экспертов для их возможного выдвижения;

е) секретариат предлагает соответствующим правительствам или соответствующим заинтересованным сторонам выдвигать дополнительных экспертов, предложенных Многодисциплинарной группой экспертов и сопредседателями подготовки докладов;

ф) Многодисциплинарная группа экспертов сообщает Пленуму о процессе отбора, степени применения данных процедур и о лицах, назначенных на различные должности путем настоящей процедуры.

Приложение II к решению МПБЭУ-4/3

Процедуры для работы с системами знаний коренного и местного населения

Процедуры для привлечения знаний коренного и местного населения в оценки Платформы

Нижеописанные процедуры вытекают из заявленной Платформой цели включить знания коренного и местного населения во все аспекты своей работы. В соответствии с этим Многодисциплинарная группа экспертов должна способствовать тому, чтобы правительства и заинтересованные стороны выдвигали надлежащее число кандидатур носителей знаний коренного и местного населения и экспертов по знаниям коренного и местного населения, чтобы обеспечивать вклад в достижение результатов Платформы. Кроме того, Многодисциплинарной группе экспертов следует обеспечить включение знаний коренного и местного населения, а также надлежащего числа носителей знаний коренного и местного населения и экспертов по знаниям коренного и местного населения, в процессы оценок Платформы на всех этапах. В соответствии с применимыми международными обязательствами и национальным законодательством, ничто в этих процедурах не может быть истолковано как умаляющее или прекращающее какие-либо существующие права коренных народов или местных общин.

1. Получение запросов, направляемых Платформе

При представлении материалов, запросов и предложений вниманию Платформы и для принятия мер, в соответствии с процедурой получения и приоритизации направляемых Платформе запросов, правительствам, многосторонним природоохранным соглашениям, учреждениям Организации Объединенных Наций и другим заинтересованным сторонам рекомендуется учитывать соответствующие знания коренного и местного населения, а также интересы и приоритеты носителей знаний коренного и местного населения и экспертов по знаниям коренного и местного населения.

В приложении к решению МПБЭУ-1/3 излагается процедура получения и приоритизации направляемых Платформе запросов. В дополнение к информации, уже представленной в пункте 7 процедуры, в котором излагается, какая информация должна указываться в запросах, в самих запросах должна, в соответствующих случаях, также указываться информация о наличии соответствующих знаний коренного и местного населения и потенциальном вкладе носителей знаний коренного и местного населения и экспертов по знаниям коренного и местного населения.

2. Аналитическое исследование для итоговых материалов Платформы

Процедуры подготовки итоговых материалов Платформы² включают в себя руководство по определению сферы охвата и цели того или иного итогового материала, а также информационные, кадровые и финансовые ресурсы, требуемые для достижения данной цели. Группа отбирает экспертов для проведения аналитического исследования, включая определение основных тезисов, смету расходов и обоснование. Для того чтобы знания коренного и местного населения были должным образом учтены в оценках Платформы, важно, чтобы необходимые опыт и компетенция в области знаний коренного и местного населения имелись на этапе аналитического исследования, что позволит осуществить совместную разработку оценки на основании различных систем знаний, включая системы знаний коренного и местного населения.

² Решение МПБЭУ-3/3, приложение I.

a) Выдвижение кандидатур экспертов

В ходе запроса кандидатур экспертов для проведения развернутого аналитического исследования Многодисциплинарная группа экспертов должна способствовать тому, чтобы правительства и заинтересованные стороны выдвигали кандидатуры носителей знаний коренного и местного населения и экспертов по знаниям коренного и местного населения и в соответствующих случаях использовали предоставленный Платформой реестр носителей знаний коренного и местного населения и экспертов по знаниям коренного и местного населения.

b) Отбор экспертов

Состав группы экспертов для проведения аналитического исследования должен отражать разнообразие существующих систем знаний. Проводя отбор экспертов для развернутого аналитического исследования (решение МПБЭУ-3/3, приложение I, разд. 3.1.f) и 3.3.f)), Многодисциплинарная группа экспертов должна обеспечить, чтобы группа по проведению аналитического исследования включала надлежащее количество носителей знаний коренного и местного населения и экспертов по знаниям коренного и местного населения. В случае, если состав не оправдывает ожиданий, Многодисциплинарная группа экспертов может обратиться к реестру носителей знаний коренного и местного населения и экспертов по знаниям коренного и местного населения, чтобы определить дополнительных лиц, которые могут заполнить пробелы в опыте и компетенции в области знаний коренного и местного населения в группе по проведению аналитического исследования. Следует придерживаться процедуры заполнения пробелов в экспертном потенциале для тематических или методологических оценок³.

3. Подготовка докладов

Процедуры подготовки итоговых материалов Платформы⁴ содержат в разделах 3.5 и 3.6 ряд шагов по подготовке докладов, включая выдвижение и отбор групп авторов, подготовку и рассмотрение проектов докладов.

a) Выдвижение и отбор экспертов для групп по оценке

Выдвижение экспертов

Многодисциплинарная группа экспертов, предлагая через секретариат Платформы представить кандидатуры экспертов для работы в качестве ведущих авторов-координаторов, ведущих авторов и редакторов-рецензентов, может способствовать тому, чтобы правительства и заинтересованные стороны выдвигали кандидатуры носителей знаний коренного и местного населения и экспертов по знаниям коренного и местного населения и/или использовали реестр носителей знаний коренного и местного населения и экспертов по знаниям коренного и местного населения.

Отбор экспертов

Состав группы ведущих авторов-координаторов и ведущих авторов по тем или иным главам, докладу или резюме при необходимости должен отражать разнообразие систем знаний (решение МПБЭУ-3/3, приложение I, разд. 3.6.2). При отборе Группе следует стремиться включить в группу авторов соответствующих глав надлежащее количество авторов, являющихся носителями знаний коренного и местного населения и экспертами по знаниям коренного и местного населения. В случае пробелов в компетенции в области знаний коренного и местного населения, Группа в сотрудничестве с сопредседателями подготовки оценки может обратиться к реестру носителей знаний коренного и местного населения и экспертов по знаниям коренного и местного населения. Следует придерживаться процедуры заполнения пробелов в экспертном потенциале для тематических или методологических оценок.

b) Подготовка проектов докладов

Определение соответствующих источников знаний коренного и местного населения

Хотя основные научные ресурсы предоставляют доступ к некоторой литературе по знаниям коренного и местного населения, в области знаний коренного и местного населения имеются собственные специальные журналы, поисковые системы, базы данных и сети, отличающиеся от тех, к которым обычно обращаются в области экологии, биоразнообразия и экономики. Входящие в группу авторов носители знаний коренного и местного населения и

³ Решение МПБЭУ-4/3, приложение I.

⁴ Решение МПБЭУ-3/3, приложение I.

эксперты по знаниям коренного и местного населения должны выявлять наиболее актуальные для их оценки ресурсы по знаниям коренного и местного населения. Им должно быть предложено использовать аннотированные перечни ключевых ресурсов, имеющих отношение к знаниям коренного и местного населения, если такие перечни будут подготовлены в рамках оценок Платформы.

с) Рассмотрение

Рассмотрение экспертами

Носители знаний коренного и местного населения и эксперты по знаниям коренного и местного населения, поделившиеся местными знаниями в ходе проведения оценки, могут использовать свои собственные общинные процессы подтверждения и документации. Комментарии могут предоставляться в гибком формате, чтобы обеспечить удобство процесса проведения обзора для участников.

Редакторы-рецензенты

Группе следует прилагать все усилия для включения в каждую группу по оценке надлежащего количества редакторов-рецензентов, имеющих опыт и компетенцию в области знаний коренного и местного населения.

В случае пробелов в компетенции в области знаний коренного и местного населения в группе редакторов-рецензентов, Группа в сотрудничестве с сопредседателями подготовки оценки может обратиться к реестру носителей знаний коренного и местного населения и экспертов по знаниям коренного и местного населения для выявления лиц, которые могут заполнить такие пробелы. Следует придерживаться процедуры заполнения пробелов в экспертном потенциале для тематических или методологических оценок.

4. Подготовка резюме для директивных органов

Ответственность за подготовку первых проектов и пересмотренных проектов резюме для директивных органов возлагается на сопредседателей подготовки доклада при надлежащей представленности ведущих авторов-координаторов и ведущих авторов (решение МПБЭУ-3/3, приложение I, разд. 3.8). Группа должна обеспечить, чтобы соответствующее число лиц с опытом и компетенцией в области знаний коренного и местного населения были включены в группу авторов подготовки резюме для директивных органов.

5. Подготовка сводных докладов

Группа составителей сводного доклада может состоять из сопредседателей подготовки доклада, ведущих авторов-координаторов и членов Группы и Бюро (решение МПБЭУ-3/3, приложение I, разд. 3.9). Группа должна обеспечить, чтобы группа составителей включала соответствующее количество лиц с опытом и компетенцией в области знаний коренного и местного населения.